

PRESS RELEASE BY MR JUSTICE R J GOLDSTONE, CHAIRMAN OF THE COMMISSION OF ENQUIRY REGARDING THE PREVENTION OF PUBLIC VIOLENCE AND INTIMIDATION

1. A second Committee of the Commission has been established, with the concurrence of the Minister of Justice, in order to hold an enquiry into the violence which began on 3 November 1991 at the President Steyn Gold Mine in Welkom.
2. The Chairman of the Committee is Mr Gert Steyn, a member of the Commission. He will be assisted by Advocate D A Bregman SC a member of the Johannesburg Bar and Mr R Zondo, an attorney of Durban.
3. The terms of reference of the Committee have been drafted in consultation with and have been approved by the National Union of Mineworkers (NUM), Freegold (the mine owner), and the South African Police. These terms of reference are the following:
 - 3.1 To enquire into the cause or causes of the violence which erupted at the President Steyn Gold Mine, Welkom, on and after 3 November 1991.
 - 3.2 Without derogating from the generality of paragraph 3.1, to enquire in particular into:
 - (a) the relevance to the violence of the hostel system;
 - (b) the relevance to the violence of the national stayaway called by Cosatu, Nactu and other organisations on 4 and 5 November 1991;

- (c) the reason or reasons for the continuation and escalation of the violence after 3 November 1991;
- (d) the identification and determination of the influence, if any, of political and other organisations, both South African and foreign, relevant to the violence;
- (e) the relevance to the violence of the reaction of Freegold to the stayaway and its communication thereof to its employees and of the reaction thereto of NUM and its communication with its members employed at the Mine.

4. The first meeting of the Committee will be held at Welkom at 10:00 on Friday 29 November 1991. The venue is presently being finalized and will be made known as soon as possible.

5. The enquiry by the Committee will not in any way replace or prejudice the normal investigation by the Police of criminal conduct which may have occurred at President Steyn Gold Mine or prosecutions by the Attorney-General in consequence thereof.

PERSVERKLARING UITGEREIK DEUR SY EDELE APPÈLREGTER R J GOLDSTONE
VOORSITTER VAN DIE KOMMISSIE VAN ONDERSOEK INSAKE DIE VOORKOMING
VAN OPENBARE GEWELD EN INTIMIDASIE

1. 'n Tweede Komitee van die Kommissie is ingestel met die goedkeuring van die Minister van Justisie, met die doel om ondersoek in te stel na die geweldpleging wat begin het op 3 November 1991 by die President Steyn Goudmyn, te Welkom.

2. Die Voorsitter van die Komitee is meneer Gert Steyn, 'n lid van die Kommissie. Hy word bygestaan deur advokaat D A Bregman SC, 'n lid van die balie van Johannesburg en meneer R Zondo 'n prokureur van Durban.

3. Die terme van die Mandaat van die Komitee is opgestel in samewerking met en goedkeuring van die National Union of Mineworkers (NUM), Freegold (Myneienaar) sowel as die Suid-Afrikaanse Polisie.

Die terme van die mandaat is die volgende:

3.1 Om ondersoek in te stel na die oorsaak of oorsake vir die geweldpleging wat ontstaan het by die President Steyn Goudmyn, Welkom, op en na 3 November 1991.

3.2 Sonder om afbreuk te doen aan die omvang van die inhoud van paragraaf 3.1, om in besonder ondersoek in te stel na:

- (a) die relevantheid met betrekking tot die geweldpleging van die hostelstelsel;
- (b) die relevantheid met betrekking tot die geweldplegings van die nasionale wegblyaksie wat gereël was deur Cosatu, Nactu en ander organisasies op 4 en 5 November 1991;
- (c) die rede of redes vir die voortdurende eskalاسie van geweld sedert 3 November 1991;
- (d) die identifikasie en vasstelling van die invloede, indien enige, van politieke en ander organisasies, Suid-Afrikaans sowel as buitelandse, met betrekking tot die geweldpleging;
- (e) die relevantheid met betrekking tot die geweldpleging
 van die reaksie van Freegold teen die wegbly-aksie en hul kommunikasie in die verband met hul werknemers asook die reaksie van NUM en hul kommunikasie met lede werksaam by die Myn.

4. Die eerste sitting van die Komitee sal plaasvind te Welkom om 10:00 op Vrydag 29 November 1991. Die vergaderplek word tans gefinaliseer en sal so gou moontlik bekend gemaak word.

5. Die ondersoek van hierdie komitee sal geensins die normale ondersoek deur die Polisie van kriminele optrede by die President Steyn Goudmyn of daaropvolgende vervolgings deur die Prokureur-generaal vervang of beïnvloed nie.

PRETORIA

20 NOVEMBER 1991